

# Ywagruok

## 1

<sup>1</sup> Mano kaka dala maduong' mane ji ng'enyie  
odong' nono!

Kinde moro ne en dala malich miwuoro  
to koro ochalo gi dhako ma chwore otho!

Ne en ruoth madhako e kind pinje,  
to tinde osebedo misumba.

<sup>2</sup> Oywak malit gotieno,  
pi wang'e ridore e lembe.

Kuom joherane duto,  
onge moro manyalo hoye.

Osiepene duto osendhoge  
kendo gisebedo jowasike.

<sup>3</sup> Bang' sand gi tij achuna,  
Juda oseter e twech.

Odak e dier ogendini  
kendo oonge kar yweyo.

Jogo duto malawe osemake kapod en  
e chandruok malich.

<sup>4</sup> Yore madhiyo Sayun ywagore,  
nimar onge ng'ato mabiro e nyasi mag sewni  
moyier.

Dhorangeye duto odong' nono maonge ji,  
jodologe ywak ka chur,

jotichge ma nyiri okuyo,  
to en owuon en gi lit malich.

<sup>5</sup> Wasike ema tinde otelone,  
kendo wasikego dhi maber.  
Jehova Nyasaye osekelone chandruok  
nikech richone mang'eny.  
Nyithinde oseter e twech, kendo gisebedo kaka  
joma omaki  
e nyim wasigu.

<sup>6</sup> Duong' mar loch duto mane nyar Sayun nigo  
oserumo.  
Jodonge chalo gi mwanda modenyo  
ma ok yud lum machamo,  
giringo ka gionge  
gi teko e nyim joma lawogi.

<sup>7</sup> E ndalo mane Jerusalem ni e chandruok kod  
chuny lit,  
noparo mwandune duto mane en-go e ndalo  
machon.  
Wasike nojare  
kendo onyiero kuom thagruok mage.

<sup>8</sup> Jerusalem osetimo richo madongo  
omiyo koro osebedo mochido.  
Ji duto mane omiye luor koro ochaye,  
nimar giseneno duge;  
kendo koro oywak kochur  
nikech wiye kuot.

<sup>9</sup> Chilo ma en-go omienore e lepe,  
ne ok odewo gima biro timorene bang'e.  
Nopodho malich miwuoro,  
to onge ng'ama ne nyalo hoye.

Yaye Jehova Nyasaye, neye chandruok ma an-go,  
nimar wasigu oseloyo.

10 Wasigu oseyako  
mwandune duto;  
oseneno ogendini ma jopiny  
ka donjoe kare maler mar lemo,  
jogo misekwerro ni kik donji  
e kari maler mar lemo.

11 Joge duto chur kaywagore  
ka gimanyo chiemo;  
giloko mwandugi  
mondo giyud chiemo,  
mondo gibed mangima.  
“Yaye Jehova Nyasaye, neye kendo iparae,  
nimar ji ochaya.”

12 Un ji duto makadho, onge lich muneno kuom  
gima timorenani?  
Lokreuru anena mondo unee,  
ka bende nitiere masira machielo  
machalo gi masira moyudani,  
ma Jehova Nyasaye oseketo kuoma  
e odiechieng' mar mirimbe mager?

13 Ne ooro mach koa e polo,  
modonjo e chokena.  
Nochiko obadho momako tiendena  
kendo nodwoka chien.  
Nomiya abedo modhier kadong' kenda  
ka aol maonge teko odiechieng' duto.

14 Richona osetwe e ng'uta ka jok;

adier osetweyogi gi lwete owuon.  
 Oseketgi e ng'uta  
 kendo Ruoth Nyasaye osetieko tekra,  
 bende osejwang'a  
 e lwet joma ok anyal loyo.

15 “Ruoth Nyasaye  
 osekwedo jolweny maga duto;  
 osechoko jolweny  
 mondo omonja,  
 kendo otiek yawuota ma jolweny.  
 Ruoth Nyasaye osekumo nyar Juda mapok  
 ong'eyo chwo  
 e kare mar biyo olemb mzabibu.

16 “Ma emomiyo aywak  
 kendo pi wang'a mol e lemba.  
 Onge ng'at machiegni koda ma dihoya,  
 bende onge ng'at ma dikwe chunya.  
 Nyithinda odong' kiye  
 nikech wasigu oselocho.”

17 Sayun ting'o bedene malo kaywak,  
 to onge ng'ama nyalo hoye.  
 Jehova Nyasaye oseketo chik ni Jakobo,  
 ni jogo modak bute,  
 mondo obed wasike;  
 Jerusalem osebedo gima ochido  
 e diergi.

18 Jehova Nyasaye en Nyasaye makare,  
 to kata kamano ne ang'anyo ne chikene.  
 Winjuru, un ji duto;

kendo neeuru kaka achandora.  
Yawuota gi nyiga osemaki  
moter e twech.

<sup>19</sup> Ne aluongo osiepena,  
to ne gindhoga.  
Jodolo maga gi jodonga  
notho e dala maduong',  
kane gimanyo chiemo  
mondo gibed mangima.

<sup>20</sup> Yaye Jehova Nyasaye, nee kaka anie chandruok malich!  
Iya nyawni,  
kendo chunya chandore malich,  
nikech ok aseluoro chikeni.  
Lweny nego ji oko mar dala  
to ei dala bende tho nekoe.

<sup>21</sup> Ji osewinjo ywakna,  
to onge ng'ama dewa.  
Wasika duto osewinjo chandruokna;  
kendo gimor kuom gik ma isetimona.  
Mad ikel odiechieng' mane iselando  
mondo omi gichal koda.

<sup>22</sup> We mondo timbegi mamono ochop e nyimi;  
kendo timnegi,  
mana kaka isetimona  
kuom richona duto.  
An gi pek mang'eny  
kendo chunya onyosore.

**2**

1 Mano kaka Ruoth Nyasaye osekumo Nyar Sayun  
gi mirimbe motwere ka rumbi!  
Duong' mar Israel ma yande otundo nyaka e polo,  
osewito piny,  
bende kuom mirimbe  
ok oseparo ni en raten mar tiende.

2 Ruoth Nyasaye oseketho  
mier duto mag Jakobo ka ok odewo;  
nikech mirimbe osemuko  
kuonde mochiel motegno mag Nyar Juda.  
Nokuodo wi jopinyno gi jotende  
mi odwoko lochgi chien.

3 Osetieko teko mar jo-Israel  
gi mirimbe mager,  
kendo osejwang'ogi  
e lwet wasikgi.  
Oseweng'o ka Jakobo kaka mach mager makakni  
ma wang'o gik moko duto molwore.

4 Oseywayo atung'e mar kedo  
gi joge mana ka gima gin wasike.  
Kaka jasigu neko,  
osenego jogo duto mane nenore mabeyo e wang',  
kendo oseolo mirimbe oko  
ka mach kuom hemb Nyar Sayun.

5 Ruoth Nyasaye chalo gi jasigu;

kendo osetieko Israel!  
 Osemuko ute Israel duto mag ruoth  
 kendo oseketho mieche mochiel motegno.  
 Osemedo ywagruok  
 kod kuyo ne Nyar Juda.

<sup>6</sup> Oseketho kare mar dak mana ka puodho  
 moketh chambe modong' nono,  
 kendo osemuko kare mar romo.  
 Jehova Nyasaye osemiyo Sayun wiye owil  
 kod sewni moyier gi Sabatoge;  
 kendo kuom mirimbe mager,  
 osejwang'o ruoth kaachiel gi jadlo.

<sup>7</sup> Ruoth Nyasaye osedagi kendone mar misango  
 kendo jwang'o kare maler mar lemo.  
 Osechiwo ohinga mag kuonde mag dak  
 e lwet wasigu;  
 gisegoyo koko e od Jehova Nyasaye  
 mana kaka ne itimo e odiechieng' mar sawo  
 moyier.

<sup>8</sup> Jehova Nyasaye osechano muko ohinga  
 molworo Nyar Sayun.  
 Oserieyo rapim kendo ne ok ogeng'o lwete  
 mondo kik okethe.  
 Nomiyo chiel ma oko mar dala kod ohinga  
 oyiengni,  
 giduto kaachiel ne gimukore mi gigore piny.

<sup>9</sup> Dhorangeyene osegore piny molal ei lowo,  
 oseturo lodi mage kendo kethogi.  
 Ruodhe gi jdonge oke e kind ogendini,

chik onge koro,  
to jonabi mage koro ok yud fweny  
moa kuom Jehova Nyasaye.

10 Jodongo mag nyar Sayun,  
obedo piny koling' thi,  
gisebuko wiyegi gi buru  
kendo girwako piende gugru.  
Nyi Jerusalem  
osekulo wiyegi piny.

11 Wang'a ojony nikech ywak,  
chunya ool,  
kendo chandore malit  
nikech joga osetieki,  
kendo nyithindo kod nyithindo mayom kech  
nego  
e yore mag dala maduong'.

12 Kech negogi  
e kor minegi,  
ka jogo mohiny e lweny  
e yore mag dala maduong',  
mi gipodhi,  
omiyo gipenjo minegi niya, "Ere chiemo kod  
divai?"

13 Yaye Nyar Jerusalem, en ang'o madawach  
kuomi?  
Koso en ang'o ma dapimigo?  
Yaye Nyar Sayun mapok ong'eyo dichwo,  
en ang'o ma dapimigo,  
koso en ang'o ma dahoyigo?



Adhola ma in-go tut mana ka nam.  
Ere ng'ama dithiedhnigo?

14 Fweny mane jonabi magi oneno  
ne ok adiera, to gin mana miriambo lilo,  
ne ok ginyisi richoni  
mondo omi kik teri e twech.  
To fweny mane ginyisi  
ne gin mana weche mag miriambo kendo ma  
wito ji.

15 Ji duto makadho buti  
pamo ni lwetegi;  
gijari kendo gikino wigi  
kuom gigo mosetimorene Nyar Jerusalem,  
ka gipenjore niya, "Bende ma e dala maduong'  
ma yande ong'ere ni dala maler,  
kendo mor mar piny mangima?"

16 Wasiki duto  
wuoyo marach kuomi;  
gijari ka gikayo lekegi  
kagiwacho niya, "Wasetieke chuth.  
Ma e ndalo mane wasebedo ka warito;  
adier, osehopo ma wanene."

17 Jehova Nyasaye osetimo gima ne osechano;  
osechopo mano mane owacho,  
ma en gima nochiko chon.  
Osetieki ma ok odewo,  
kendo osemiyo wasigu goyoni siboi,  
komedogi teko.

18 Chunje ji ywak  
ni Ruoth Nyasaye.

Yaye ohinga mar Nyar Sayun,  
we pi wang'i omol ka aora,  
odiechieng' gotieno;  
kik iywe kata matin,  
kendo pi wang'i kik chogi.

19 Aa malo, ywagi otieno duto,  
e kindego mag arita ma otieno chakore,  
kendo weche duto manie chunyi ol oko ka pi  
e nyim Ruoth Nyasaye.  
Ting' bedeni malo kilame  
nikech nyithindi,  
ma kech nego  
e wang' yore duto.

20 Yaye Jehova Nyasaye winjie wachni:  
En ng'a misetimone gima lit machal kama?  
Bende mon dicham nyithindgi  
ma giserito maber kama?  
Koso jodolo gi jonabi dinegi  
e kama ler mar lemo mar Ruoth Nyasaye  
adier?

21 Jomatindo gi jomadongo nindo  
e yore motimo buru;  
yawuota gi nyiga  
oseneg gi ligangla.  
Isenegogi ka in gi mirima  
kendo isetiekogi ka ok idewo.

22 Ne iluongo masira koa kuonde duto

mana ka ji mabiro e nyasi moro maduong'.  
 E odiechieng' mar mirimb Jehova Nyasaye  
 onge ng'ato mane otony kata mane odong'  
 kangima.  
 Kuom joga mane apidho  
 kendo arito, wasika osetieko.

### 3

- 1 An e ng'at moseneno masira  
 mane ayudo koa e lwet Jehova Nyasaye.
- 2 Oseriamba mabor kendo miyo awuotho  
 e mudho kar wuotho e ler;
- 3 chutho osekuma  
 kinde ka kinde ndalo duto.
- 4 Osemiyo denda odoko mool  
 kendo chokena osetur.
- 5 Osegoyona ageng'a kendo lwora  
 komiya abedo gi chuny malit kod olo.
- 6 Osemiyo adak ei mudho  
 kaka jogo mane osetho chon.
- 7 Osechiela gi ohinga ma ok anyal ringo madhi;  
 kendo oseketa piny kotweya gi nyororo.
- 8 Kata ka aluongo kata kaywak ka dwaro kony,  
 to ogeng'o lamona.
- 9 Osedino yora gohinga moger gi kidi;  
 omiyo awuotho e yore mobam.
- 10 Mana kaka ondieg bungu mobuto karito,  
 kata ka sibuur mopondo,
- 11 e kaka noywaya oko e yo mokidha

- kendo oweya maonge kaka dakonyra.  
12 Noywayo atung'e  
kendo oketa thoro mar aserni mage.
- 13 Nochwoyo chunya gi aserene  
mowuodho e olalo mare.  
14 Nabedo ng'at ma ji duto nyiero,  
ne gijara gi wer pile ka pile.  
15 Osepong'o chunya  
gi gik makech kod olo.
- 16 Oseturo lekena gi kite mimuodo  
kendo osenyona piny e buru.  
17 Osemaya kwe;  
kendo wiya osewil kod mor ma yande an  
godo.
- 18 Emomiyo awacho niya, "Chia mara oserumo  
kod gigo mane ageno kuom Jehova  
Nyasaye."
- 19 Aparo chandruokna, wuodhena ma ok nikare,  
kaachiel gi lit gi kuyo.  
20 Aparogi maber,  
kendo an kod kuyo e chunya.  
21 To gima bende aparo  
mamiyo abedo gi geno ema:
- 22 Nikech hera maduong' mar Jehova Nyasaye  
osiko mochwere,  
kendo ng'wonone ok rum omiyo ok otiekwa.  
23 Herani gi ng'wononi nyien okinyi kokinyi,  
kendo adiera mari duong'.

- 24 Abiro wacho kenda niya, “Jehova Nyasaye e pokna,  
omiyo abiro geno kuome.”
- 25 Jehova Nyasaye ber ne jogo ma genogi ni kuome,  
kendo ne ng’atno madware,
- 26 en gima ber rito warruok mar Jehova Nyasaye.
- 27 Ber mondo ng’ato oting’ jok kapod en ng’ama tin.
- 28 We obed kar kende owuon koling’,  
nimar Jehova Nyasaye osetweyone jokno.
- 29 We oik wiye ei buru,  
dipoka pod en gi geno.
- 30 We ochiw lembe ne ng’atno ma digoye  
kendo oyie bedo ng’at ma ji jaro,
- 31 nikech Ruoth Nyasaye ok nyal jwang’o ng’ato nyaka chieng’.
- 32 Kata obedo ni okelo kuyo, to obiro nyiso ng’wono,  
nikech herane ma ok rum duong’ ahinya,
- 33 nimar Nyasaye ok kel chandruok goyiem,  
kata mana kuyo ni nyithind ji.
- 34 Donge Jehova Nyasaye neno kisando ji duto manie twech,  
35 kata kitamo ng’ato e ratiro mare e nyim Nyasaye Man Malo Moloyo,  
36 kata ka iketho buch ng’ato,  
donge Ruoth Nyasaye neno gik ma kamago?

- 37 En ng'a manyalo wuoyo kendo miyo gimoro  
timre  
ka ok en Ruoth Nyasaye ema owacho?
- 38 Donge masiche kod ber wuok mana  
koa kuom Nyasaye Man Malo Moloyo?
- 39 Ere gima omiyo ng'ato ang'ata mangima ng'ur  
ka okume nikech richoge?
- 40 Weuru wanon timbewa kendo wapar ane kaka  
gichalo,  
eka wadog ir Jehova Nyasaye.
- 41 Wachiwuru chunywa kendo wating' bedewa  
malo  
e nyim Nyasaye manie polo, kawawacho  
niya,
- 42 Wasetimo richo kendo ng'anyo,  
to ok iseweyonwa.
- 43 Iselawowa ka in gi mirima;  
mi inegowa ka ok idewo.
- 44 Iseumori gi boche polo  
mondo lemo moro amora kik chop iri.
- 45 Isemiyo wabedo ka yugi  
kendo ka owuoyo e kind ogendini.
- 46 "Wasikwa duto  
wuoyo kuomwa marach gi ajara.
- 47 Luoro gi obadho ritowa  
kendo kethruok gi masira ochomowa."
- 48 Pi wang'a mol ka aora  
nikech joga osenegi.
- 49 Pi wang'a biro chwer ma ok chogi,

- maonge ng'ama konyo,  
50 nyaka chop Jehova Nyasaye nokul wang'e piny  
ma onena gie polo.
- 51 Gima aneno miyo chunya kuyo  
nikech gik matimore ne mon duto mar  
dalawa maduong'.
- 52 Jogo mane wasika kayiem nono  
nomanya ka winyo.
- 53 Negitemo mondo gitiek ngimana ka giluta ei  
bur;  
kendo negibaya gi kite;
- 54 pi noima mine aparo  
ni achiegni tho.
- 55 Naluongo nyingi, yaye Jehova Nyasaye,  
ka an ei bur matut.
- 56 Kane akwayi ni mondo ikonya  
to ne iwinjo ywakna.
- 57 Nibiro machiegni kane aluongi  
kendo ne iwachona niya, "Kik iluor ngang'."
- 58 Yaye Ruoth Nyasaye ne iting'o ting'na,  
kendo ne ireso ngimana.
- 59 Yaye Jehova Nyasaye, iseneno, rach mose-  
timna,  
ng'ad bucha kare!
- 60 Iseneno kaka ne gichulona kuor,  
kod timbe mamono mane gichano timona.
- 61 Yaye Jehova Nyasaye, isewinjo ayany mag-gi,  
kaachiel gi timbe mamono ma gichano tim-  
ona,

- 62 ma gin gigo ma joma wasika wacho kuoma  
kendo kuodhago ling'-ling' odiechieng' duto.
- 63 Koro negie nikech kata gibedo piny kata  
chungo to nyinga  
ema giwuoyoe kokalo kuom wendegi.
- 64 Yaye Jehova Nyasaye, migi kum moromo gi  
timbegi kaluwore  
gi gik ma lwetgi osetimo.
- 65 Mi gibed gi chuny matek  
kendo mad kwong' mari obed kuomgi.
- 66 Yaye Jehova Nyasaye, mad ilawgi gi mirima,  
kendo itiekgi gia e piny mane ichweyo.

## 4

- 1 Mano kaka dhahabu osewito berne,  
dhahabu maberie moloyo obedo marach!  
Kite maler okere  
e akerkeke mag yore duto.
- 2 Mano kaka yawuot Sayun mabeyo,  
ma yande bergi ne romre gi pek mar dha-  
habu,  
tinde ipimo mana gi agulni mag lowo,  
ma en tich lwedo mar jachwe aguch lowo!
- 3 Kata mana ondiegi chiwo thundegi  
mondo nyithindgi odhodhi,  
to joga osebedo jogo maonge chuny,  
gichalo udo manie thim.



<sup>4</sup> Nikech riyo oloyo nyathi madhoth  
mi koro lewe omoko e dande;  
kendo nyithindo kwayo chiemo,  
to onge ng'ama migi.

<sup>5</sup> Joma yande chamo chiemo mamit,  
koro gin jokwecho mojang' e wang' yore;  
to jogo ma yande odak e ngima maber  
koro nindo e pidh yugi.

<sup>6</sup> Kum mar joga  
duong' moloyo mano mar Sodom,  
mane lochne okethi mapiyo piyo nono  
maonge ng'ama nobiro mondo okonye.

<sup>7</sup> Jotendgi ne ler marieny moloyo pe  
kendo rachar maloyo chak,  
dendgi ne pichni moloyo mo;  
kendo nenruok margi ne chalo gi kidi ma  
nengone tek.

<sup>8</sup> To koro gin rotenge moloyo oyare  
ma kata irom kodgi e wang' yore to ok nyal  
ng'egi,  
nimar pien ringregi osejowore kuom chokegi;  
kendo osebedo motwo ka yien.

<sup>9</sup> Joma notho e lweny ber moloyo  
jogo ma kech onego;  
kech chamogi ma gidhero  
nikech cham onge e puothe.

<sup>10</sup> Mon madhoth

notedo nyithindgi giwegi,  
mobedo chiembgi  
ka joga ne inego itieko.

11 Jehova Nyasaye oseolo mirimbe mang'eny  
ka iye owang'.  
Osemoko mach Sayun  
moketho mise mage.

12 Ruodhi mag piny ne ok oyie,  
kata ji mag piny bende ne ok oyie,  
ni wasigu kod jolweny nyalo donjo  
e dhorangeye mag Jerusalem.

13 To mano notimore  
nikech richo mag jonabi mage,  
kod kethruok mag jodolo mage  
mane ochwero remb joma kare.

14 Koro gidigni e wang' yore  
ka joma muofni.  
Gidwanyore gi remo  
maonge ng'ato madihedhre mulo lepgi.

15 Ji ywak kagoyonegi koko niya,  
"Dhiuru kucha! Ok uler!"  
Mabor kucha, mabor kucha!  
Kik umulwa!  
Ka giringo giaa kendo gibayo abaya,  
ji mag ogendini wacho ni,  
"Ok ginyal dak kodwa kendo."

16 Jehova Nyasaye owuon osekeyogi e pinje;

kendo koro ok odewgi.  
 Jodolo ok yud duong',  
 kendo jodongo ok mi luor.

17 Kata kamano, wengewa nojony,  
 ka warango gima dikonywa;  
 to oganda mane wageno kuome ni nyalo kony-  
 owa  
 ne ok nyal konyowa.

18 Ji ne manyowa kamoro amora mawaluwo,  
 omiyo ne ok wanyal wuotho e wang' yorewa.  
 Luoro nomakowa nikech ndalowa nosechopo  
 machiegni  
 kendo thowa ne osekayo.

19 Jogo mane lawowa ne ringo mapiyo  
 maloyo ongo mafuyo e kor polo;  
 negilawowa e kor gode madongo  
 kendo negibutonwa e thim.

20 Ng'atno mowir mar Jehova Nyasaye,  
 mane wakwano kaka ngimawa,  
 nomaki e obadho mane gichiko.  
 Ne waparo ni e bwo tipone  
 wanyalo bedo mangima e dier ogendini.

21 Moruru kendo beduru moil, yaye Nyar Edom,  
 un jogo modak e piny Uz.  
 To un bende, kikombeno ibiro miyou;  
 kendo ubiro mer mi udong' duge.

22 Yaye jo-Sayun, kum mane okumugo biro rumo;

bende ok nochak omed ndalou mar twech.  
 To un jo-Edom, obiro kumou nikech richou  
 kendo timbeu mamono obiro elo e lela.

## 5

- 1 Yaye Jehova Nyasaye, parie gima oseti-  
morenwa;  
rangwa mondo ineye wichkuot ma wan-go.
- 2 Girkeni mawa osemi jopinje mamoko,  
to miechwa to osekaw gi ji ma welo.
- 3 Wasedong' kiye,  
to minewa chalo mon ma chwogi otho.
- 4 Nyaka wang'iew pi mawamodho;  
yiendwa ma wachwako nyaka wachul nengo  
eka wayudgi.
- 5 Jogo malawowa nikodwa machiegni;  
waol kendo waonge yweyo.
- 6 Ne wachiwore ni Misri kod Asuria  
mondo wayud chiemo moromo.
- 7 Kwerewa notimo richo, to koro gionge,  
to wan ema ikumowa kargi.
- 8 Wasumbini ema tinde otelonwa,  
kendo onge ng'ama resowa e lwetgi.
- 9 Wayudo chiembwa e yo matek manyalo hinyo  
ngimawa  
nikech lweny manie thim.
- 10 Dendwa owre mana ka mach  
nikech tuo ma kech kelonwa.
- 11 Mon osemak githuon e Sayun,  
to nyiri e miech Juda.
- 12 Jodong gweng' oselier gi lwetegi e yien,  
to jomadongo ok osemi luor.

- 13 Jomatindo tiyo matek kuonde mag rego,  
to yawuowi chandore ka giting'o yien  
mapek.
- 14 Jodongo onge e dhoranga dala maduong';  
kendo jomatindo oseweyo wero wendegi.
- 15 Mor oserumo e chunywa;  
miendwa oselokore ywak.
- 16 Osimbo mar duong' oselwar oa e wiwa.  
Yaye, masira omakowa, nikech wasetimo  
richo.
- 17 Nikech gik ma osetimorenwagi,  
chunywa ool kendo wengewawa osejony,
- 18 nimar got Sayun, osejwang' modong' gunda  
ma ondiegi ema kwayoe.
- 19 Yaye Jehova Nyasaye, lochni osiko manyaka  
chieng'  
kendo ochwere e tieng' ka tieng'.
- 20 Ere gima omiyo wiyi wil kodwa kinde duto?  
Ere gima omiyo ijwang'owa kuom kinde  
malach kamano?
- 21 Yaye Jehova Nyasaye, dwogwa iri;  
kendo ndalowa obed manyien kaka ne wan  
chon.
- 22 Ka ok itimonwa kamano, to nyiso ni isedagiwa  
kendo in gi mirima kodwa ma ok nyal pim.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™  
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

**Biblica® Open New Luo Translation™**

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045